

2021

ëmweltkaleenner.

■ BIELES ■ EILERENG ■ SUESSEM ■ ZOLWER

 **SUESSEM,**
JE T'AIME_{lu}



2021

ëmweltkalenner.



GEMENG SUESSEM

60, rue de la Poste L-4477 Belvaux T (+352) 59 30 75 - 1
mail@suessem.lu www.suessem.lu
fb/gemengsuessem [instagram/gemengsuessem](https://www.instagram.com/gemengsuessem)

IMPRESSUM

Konzeptioun
Service des Relations publiques et de la Culture
Stéckzuel **8000 Exemplairen**



				1	2	3						
4	5	6	7	8	9	10						
11	12	13	14	15	16	17						
18	19	20	21	22	23	24						
25	26	27	28	29	30	31						



		1	2	3	4	5	6	7				
8	9	10	11	12	13	14						
15	16	17	18	19	20	21						
22	23	24	25	26	27	28						



			1	2	3	4	5	6	7			
8	9	10	11	12	13	14						
15	16	17	18	19	20	21						
22	23	24	25	26	27	28						
29	30	31										



				1	2	3	4					
5	6	7	8	9	10	11						
12	13	14	15	16	17	18						
19	20	21	22	23	24	25						
26	27	28	29	30								



				1	2						
3	4	5	6	7	8	9					
10	11	12	13	14	15	16					
17	18	19	20	21	22	23					
24	25	26	27	28	29	30					
31											



		1	2	3	4	5	6				
7	8	9	10	11	12	13					
14	15	16	17	18	19	20					
21	22	23	24	25	26	27					
28	29	30									



				1	2	3	4				
5	6	7	8	9	10	11					
12	13	14	15	16	17	18					
19	20	21	22	23	24	25					
26	27	28	29	30	31						



											1
2	3	4	5	6	7	8					
9	10	11	12	13	14	15					
16	17	18	19	20	21	22					
23	24	25	26	27	28	29					
30	31										



			1	2	3	4	5				
6	7	8	9	10	11	12					
13	14	15	16	17	18	19					
20	21	22	23	24	25	26					
27	28	29	30								



					1	2	3				
4	5	6	7	8	9	10					
11	12	13	14	15	16	17					
18	19	20	21	22	23	24					
25	26	27	28	29	30	31					



			1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14					
15	16	17	18	19	20	21					
22	23	24	25	26	27	28					
29	30										



			1	2	3	4	5				
6	7	8	9	10	11	12					
13	14	15	16	17	18	19					
20	21	22	23	24	25	26					
27	28	29	30	31							



Januar / Janvier.

HAARTMOUNT

1

1 FR VE • NEIJOERSCHDAG	17 SO DI
2 SA SA	18 MÉ LU
3 SO DI	19 DĚ MA
4 MÉ LU	20 MĚ ME
5 DĚ MA	21 DO JE
6 MĚ ME 	22 FR VE 
7 DO JE <i>Suessem</i> 	23 SA SA
8 FR VE <i>Zolwer</i>  	24 SO DI
9 SA SA	25 MÉ LU 
10 SO DI	26 DĚ MA 
11 MÉ LU <i>Éilereng</i>  	27 MĚ ME
12 DĚ MA <i>Bieles</i>  	28 DO JE
13 MĚ ME 	29 FR VE 
14 DO JE	30 SA SA
15 FR VE 	31 SO DI
16 SA SA	



Februar / Février.

SPIERKEL

2

1 MÉ LU		17 MË ME	
2 DË MA		18 DO JE	
3 MË ME		19 FR VE	
4 DO JE		20 SA SA	
5 FR VE		21 SO DI	
6 SA SA		22 MÉ LU	
7 SO DI		23 DË MA	
8 MÉ LU		24 MË ME	
9 DË MA		25 DO JE	
10 MË ME		26 FR VE	
11 DO JE		27 SA SA	
12 FR VE		28 SO DI	
13 SA SA FUESVAKANZ			
14 SO DI			
15 MÉ LU			
16 DË MA			

SPARK IS THE NEW
SPLASH

#DONTLETITHAPPEN

1 MÉ LU		17 MË ME	
2 DË MA		18 DO JE	
3 MË ME		19 FR VE	
4 DO JE		20 SA SA	
5 FR VE		21 SO DI	
6 SA SA		22 MÉ LU	
7 SO DI		23 DË MA	
8 MÉ LU	 	24 MË ME	
9 DË MA		25 DO JE	
10 MË ME	SDK  	26 FR VE	
11 DO JE		27 SA SA	
12 FR VE		28 SO DI /SUMMERZÄIT/	
13 SA SA		29 MÉ LU	
14 SO DI		30 DË MA	
15 MÉ LU		31 MË ME	
16 DË MA		 Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste 10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetière Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot	



Abrell / Avril.

FRÉILENG

4

1 DO JE		17 SA SA	
2 FR VE	□	18 SO DI	
3 SA SA • OUSCHTERVAKANZ		19 MÉ LU	🏠
4 SO DI		20 DĚ MA	▽
5 MÉ LU • OUSCHTERMÉINDEN		21 MĚ ME	
6 DĚ MA	▽	22 DO JE	
7 MĚ ME	🏠	23 FR VE	□
8 DO JE	▶ 🏠	24 SA SA	
9 FR VE	□	25 SO DI	
10 SA SA		26 MÉ LU	
11 SO DI		27 DĚ MA	▽
12 MÉ LU		28 MĚ ME	
13 DĚ MA	▽	29 DO JE	
14 MĚ ME	◇	30 FR VE	□
15 DO JE			
16 FR VE	□		



1 SA SA • 1. MEE		17 MÉ LU	
2 SO DI		18 DĚ MA	
3 MÉ LU		19 MĚ ME	
4 DĚ MA		20 DO JE	
5 MĚ ME		21 FR VE	
6 DO JE		22 SA SA PÄISCHTVAKANZ	
7 FR VE		23 SO DI	
8 SA SA		24 MÉ LU • PÄISCHTMÉINDEN	
9 SO DI • EUROPADAG		25 DĚ MA	
10 MÉ LU		26 MĚ ME	
11 DĚ MA		27 DO JE	
12 MĚ ME		28 FR VE	
13 DO JE • CHRISTI HIMMELFAART		29 SA SA	
14 FR VE		30 SO DI	
15 SA SA		31 MÉ LU	
16 SO DI			



Juni/Juin.

BROOCHMOUNT

6

1 DĚ MA 	17 DO JE
2 MĚ ME 	18 FR VE 
3 DO JE	19 SA SA
4 FR VE 	20 SO DI
5 SA SA • WELTĚMWELTDAG	21 MÉ LU 
6 SO DI	22 DĚ MA 
7 MÉ LU	23 MĚ ME • NATIONALFEIERDAG
8 DĚ MA 	24 DO JE
9 MĚ ME 	25 FR VE 
10 DO JE 	26 SA SA
11 FR VE 	27 SO DI
12 SA SA	28 MÉ LU 
13 SO DI • MAMMENDAG	29 DĚ MA 
14 MÉ LU 	30 MĚ ME
15 DĚ MA 	
16 MĚ ME	



Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église | 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste
 10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetière
Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach
Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot



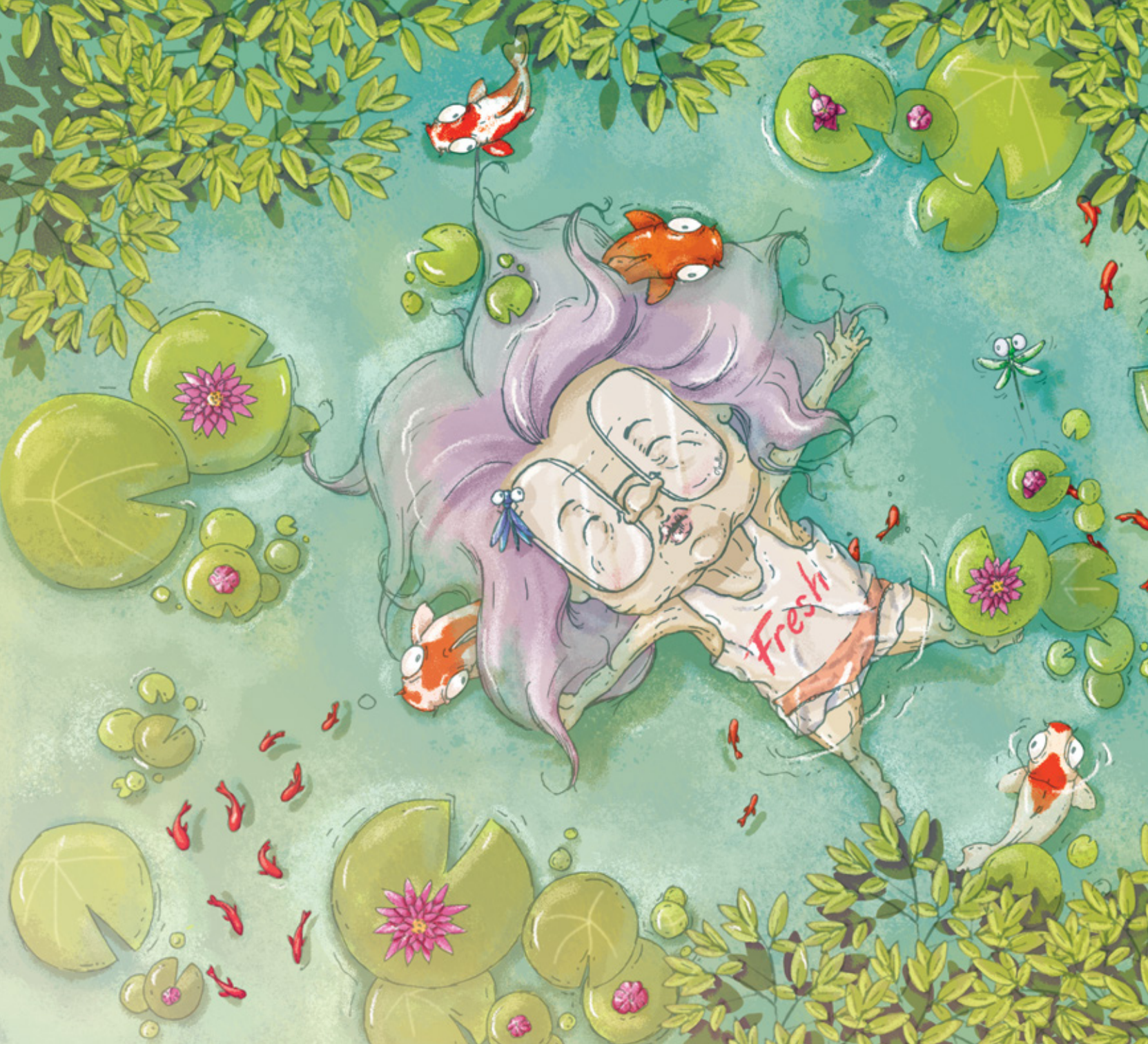
Juli/Juillet.

HEEMOUNT

7

1 DO JE	
2 FR VE	□
3 SA SA	
4 SO DI	
5 MÉ LU	
6 DĚ MA	▽
7 MĚ ME	⬡
8 DO JE	
9 FR VE	□
10 SA SA	
11 SO DI	
12 MÉ LU	⬢
13 DĚ MA	▽
14 MĚ ME	◇
15 DO JE	
16 FR VE SUMMERVAKANZ	□

17 SA SA	
18 SO DI	
19 MÉ LU	
20 DĚ MA	▽
21 MĚ ME	
22 DO JE	
23 FR VE	□
24 SA SA	
25 SO DI	
26 MÉ LU	⬢
27 DĚ MA	▽
28 MĚ ME	
29 DO JE	
30 FR VE	□
31 SA SA	



August / Août.

KARSCHNATZ

8

1 SO DI		17 DĚ MA	▽
2 MÉ LU		18 MĚ ME	
3 DĚ MA	▽	19 DO JE	
4 MĚ ME	⬡	20 FR VE	□
5 DO JE		21 SA SA	
6 FR VE	□	22 SO DI	
7 SA SA		23 MÉ LU	⬢
8 SO DI		24 DĚ MA	▽
9 MÉ LU	⬢	25 MĚ ME	
10 DĚ MA	▽	26 DO JE	
11 MĚ ME	⬠	27 FR VE	□
12 DO JE		28 SA SA	
13 FR VE	□	29 SO DI	
14 SA SA		30 MÉ LU	
15 SO DI • MARIA HIMMELFAART		31 DĚ MA	▽
16 MÉ LU			



September / Septembre.

9

1 MË ME 	17 FR VE 
2 DO JE	18 SA SA
3 FR VE 	19 SO DI
4 SA SA	20 MË LU  
5 SO DI	21 DË MA 
6 MË LU 	22 MË ME
7 DË MA 	23 DO JE
8 MË ME 	24 FR VE 
9 DO JE	25 SA SA 
10 FR VE   	26 SO DI
11 SA SA	27 MË LU
12 SO DI	28 DË MA 
13 MË LU	29 MË ME
14 DË MA 	30 DO JE
15 MË ME	
16 DO JE	



Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église | 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste
 10h30–12h00 Soleuvre, r. de Differdange, Parking cimetière
Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach
Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot



Oktober / Octobre.

WÄIMOUNT

10

1 FR VE	□	17 SO DI	
2 SA SA		18 MÉ LU	🏠 🍂
3 SO DI • PAPPENDAG		19 DĚ MA	▽
4 MÉ LU	🏠	20 MĚ ME	
5 DĚ MA	▽	21 DO JE	
6 MĚ ME	🏠	22 FR VE	□
7 DO JE		23 SA SA	
8 FR VE	□	24 SO DI	
9 SA SA		25 MÉ LU	
10 SO DI		26 DĚ MA	▽
11 MÉ LU		27 MĚ ME	
12 DĚ MA	▽	28 DO JE	
13 MĚ ME	◇	29 FR VE	□
14 DO JE		30 SA SA ALLERHELLEGEVAKANZ	
15 FR VE	□	31 SO DI /WANTERZÄIT/	
16 SA SA			



November / Novembre.

11

1 MÉ LU • ALLERHELLEGEN		17 MÉ ME	
2 DÉ MA	▽	18 DO JE	
3 MÉ ME	⬡	19 FR VE	□
4 DO JE	▶ ⬢	20 SA SA	
5 FR VE	□	21 SO DI	
6 SA SA		22 MÉ LU	
7 SO DI		23 DÉ MA	▽
8 MÉ LU		24 MÉ ME	
9 DÉ MA	▽	25 DO JE	
10 MÉ ME	⬢	26 FR VE	□
11 DO JE		27 SA SA	
12 FR VE	□	28 SO DI	
13 SA SA		29 MÉ LU	⬢
14 SO DI		30 DÉ MA	▽
15 MÉ LU	⬢ 🌿		
16 DÉ MA	▽		



Dezember / Décembre.

12

1 MË ME		17 FR VE	
2 DO JE		18 SA SA KRËSCHTVAKANZ	
3 FR VE		19 SO DI	
4 SA SA		20 MÉ LU	
5 SO DI		21 DË MA	
6 MÉ LU • KLEESERCHERSDAG		22 MË ME	
7 DË MA		23 DO JE	
8 MË ME		24 FR VE	
9 DO JE		25 SA SA • 1. KRËSCHTDAG	
10 FR VE	SDK  	26 SO DI • 2. KRËSCHTDAG	
11 SA SA		27 MÉ LU	
12 SO DI		28 DË MA	
13 MÉ LU		29 MË ME	
14 DË MA		30 DO JE	
15 MË ME		31 FR VE • SILVESTER	
16 DO JE		 Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste 10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetièr Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot	



RESTMÜLLSAMMLUNG GRAUE TONNE

Was?

In die graue Tonne gehört der Restmüll:

- **Abfälle die nicht vermieden, wiederverwertet oder kompostiert werden können (grüne Tonne)**
- **Abfälle die nicht für die 'SuperDrecksKëscht' geeignet sind**

Gebühren: gültig seit dem 1.7.2015

Volumen (Liter)	Jahresgebühr €	Preis pro Entleerung €
80	168	3,00
120	168	4,50

Wann?

Im Prinzip jeden Freitag

Sollten Sie gelegentlich mehr Restmüll haben, können Sie zusätzlich Säcke mit dem Gemeinde-Logo kaufen.

Preis: 3 € pro 50-Liter Sack

Verkauf an diesen Adressen:

Eis Epicerie • 2, rue du Knapp, Soleuvre

Librairie de l'École • 2, rue de l'Usine, Beles

Gemeinde Sanem in Beles

WICHTIG!

Die Mülltonnen dürfen nicht überfüllt sein. Der Deckel muss sich ganz schließen. Mülltonnen mit offenem Deckel werden nicht entleert. Nur Müllsäcke mit dem Gemeindelogo werden entsorgt.



COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS POUBELLE GRISE

Quoi ?

La poubelle grise est prévue pour les déchets restants :

- **Les déchets qui ne peuvent pas être évités, recyclés ou compostés (poubelle verte)**
- **Les déchets qui ne sont destinés que pour la 'SuperDrecksKëscht'**

Taxes : valable depuis le 1.7.2015

Volume (litres)	taxe de base €	prix par vidange €
80	168	3,00
120	168	4,50

Quand ?

En principe tous les vendredis

Si vous avez de temps en temps trop de déchets, vous pouvez acheter des sacs spéciaux avec le logo de la commune.

Prix : 3 € par sac de 50 litres

En vente aux adresses suivantes :

Eis Epicerie • 2, rue du Knapp, Soleuvre

Librairie de l'École • 2, rue de l'Usine, Belvaux

Administration Communale Sanem à Belvaux

IMPORTANT !

Les poubelles ne doivent pas être surchargées. Le couvercle doit fermer complètement. Les poubelles avec couvercle ouvert ne sont pas vidées. Seulement les sacs-poubelle portant le logo de la commune sont enlevés.



SAMMLUNG VON ORGANISCHEM ABFALL GRÜNE TONNE

Was?

Alle Stoffe die kompostiert werden können:

- **Küchenabfälle.** Beispiele: Schalen von Obst und Gemüse, Schalen von Kartoffeln und Eiern, Teesätze, Kaffeesätze mit Filterpapier, gekochte Speisereste, verdorbene Lebensmittel, Fleisch und Knochen.
- **Gartenabfälle.** Beispiele: Laub, Rasenschnitt, Unkraut, Pflanzen, Hecken, Baumschnitt, Strauchschnitt, Reste von Gemüsepflanzen, Reste von Blumen und Stauden, Sägemehl, Holzspäne.

Wann?

April – November: jeden Dienstag

Dezember – März: jeden zweiten Dienstag

Was darf auf keinen Fall in die grüne Bio-Tonne?

- × Mist / Dung von Tieren
- × Glas, Metall, Kunststoff
- × Tüten, die nicht kompostierbar sind
- × Restmüll wie Staubsaugerbeutel
- × Windeln, Zigarettenskippen
- × Problemabfälle wie Batterien, Medikamente, Farben

Das Kompostieren ist nur möglich, wenn der Müll diszipliniert getrennt wird. Falscher Müll in der Bio-Tonne beeinträchtigt die Qualität des Komposts und gefährdet den Erfolg der Maßnahme.

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert.

Bei Fragen zum grünen Abfall können Sie sich an den MINETTKOMPOST wenden.
Telefon: 55 70 09 24.



COLLECTE DES DÉCHETS ORGANIQUES POUBELLE VERTE

Quoi ?

Tous les matériaux qui sont compostables :

- **Déchets de cuisine.** Exemples : pelures de fruits et de légumes, coquilles d'oeufs, marcs de café et de thé avec papier-filtre, restes d'aliments cuits, aliments pourris, viandes et os.
- **Déchets du jardin.** Exemples : feuillage, taille du jardin, mauvaises herbes, plantes malades, haies, taille d'arbres et de buissons, restes de légumes, débris de fleurs et de plantes, herbacées vivaces, sciures de bois et copeaux.

Quand ?

Avril – novembre : chaque mardi

Décembre – mars : chaque deuxième mardi

Ne pas mettre dans la poubelle verte :

- × fumier des animaux
- × verre, métaux et matières plastiques
- × sacs non-compostables
- × sacs d'aspirateur
- × mégots de cigarettes, couches de bébé
- × déchets problématiques : batteries, médicaments et peintures

Le bon compostage exige une grande discipline dans la séparation des déchets. Les déchets non permis dans la poubelle verte ont un effet néfaste sur la qualité du compost et risquent de compromettre la procédure.

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées.

Contactez les experts du MINETTKOMPOST pour toute question sur les déchets organiques. Téléphone: 55 70 09 24.



PAPIERSAMMLUNG BLAUE TONNE

Was?

- alle **Verpackungen aus Papier/Pappe**
wie z.B. Papiertüten, Schachteln, Kartons usw.
- **Sauberes Papier**
- **Zeitungen, Zeitschriften und Kataloge**
- **Briefumschläge und Reklamen**
- **Schreibpapier und Schulhefte**
- **Blöcke, Notizpapier und Mappen aus Pappe**
- **Karteikarten, Computerausdrucke**

Wann?

Im Prinzip jeden 1. Mittwoch im Monat.

Sie können das Papier auch zum interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schiffingen bringen.

Was darf auf keinen Fall in die blaue Papiertonne?

- ✗ Verbund-Verpackungen z.B. kunstbeschichtetes Papier, Tetra-Pak (Milchkartons, Saftkartons ...) → in die Valorlux-Tüte
- ✗ Fettiges oder verschmutztes Papier → in die Bio-Tonne
- ✗ Große Kartonagen → zum SIVEC
- ✗ Gebrauchte Papiertaschentücher, Servietten und Papierhandtücher → in die Bio-Tonne
- ✗ Kosmetiktücher und Wegwerfwindeln → in die Tonne für Restmüll
- ✗ Thermofaxpapier. Beispiel: Kassenzettel, Kohlepapiere, Durchschlagpapiere → in die Tonne für Restmüll
- ✗ Briefumschläge mit Klarsichtfenster aus Kunststoff
→ Trennen Sie das Klarsichtfenster vom Umschlag
- ✗ Holz und holzartige Stoffe
- ✗ Verpackungen von Pralinen und Bonbons

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert.



COLLECTE DE PAPIER POUBELLE BLEUE

Quoi ?

- tous les **emballages en papier/carton**,
p.ex. sachets, boîtes, cartonnages etc.
- **du papier propre**
- **journaux, magazines, catalogues**
- **enveloppes et réclames**
- **papiers à lettre et cahiers de classe**
- **blocs-notes, papiers-notes, mappes en papier**
- **les fiches, les textes imprimés**

Quand ?

En principe chaque premier mercredi du mois.

Vous pouvez aussi déposer le papier au centre intercommunal de recyclage SIVEC à Schiffflange.

Ne pas mettre dans la poubelle bleue :

- ✗ emballages mixtes comme p.ex. le Tetra-Pak (emballages de lait, de jus etc.) → dans le sac Valorlux
- ✗ papiers gras ou sales → dans la poubelle verte
- ✗ grands cartons → au SIVEC à Schiffflange
- ✗ mouchoirs en papier utilisés, serviettes et essuie-mains en papier → dans la poubelle verte
- ✗ serviettes cosmétiques et couches de bébé → dans la poubelle grise
- ✗ papier Thermofax. Exemple : tickets de caisse, papiers pelures (charbon et autocopiant) → dans la poubelle grise
- ✗ enveloppes avec fenêtres en matière plastique
→ il faut enlever la fenêtre en matière plastique
- ✗ bois et matières contenant du bois
- ✗ emballages de bonbons et de boîtes de chocolat

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées.



GLASSAMMLUNG BRAUNE TONNE



Ab dem 4.1.2021 können **auf Anfrage** die 40l Glaskisten in 120l oder 240l Mülltonnen umgetauscht werden. Rufen Sie bei den *Services Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau an*, Nummer: **593075 - 420**

Was?

- **Glasflaschen sämtlicher Farbe**
- **Saubere Marmeladengläser**
- **Konservengläser ohne Deckel**

Wann?

Im Prinzip jeden 2. Mittwoch im Monat.

Sie können das Glas auch zum interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schiffingen bringen.

Was darf auf keinen Fall in die braune Glastonne?

- × Glühbirnen → in die SuperDrecksKëscht
- × Fensterscheiben, Spiegelglas, Drahtglas → zum SIVEC
- × Keramik und Porzellan → zum SIVEC
- × Feuerfestes Glas
- × Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen → in die SuperDrecksKëscht
- × Metallverschlüsse → in die Valorlux-Tüte
- × Korkverschlüsse → zum SIVEC
- × Kunststoffverschlüsse → zur Gemeinde (E Stopp fir e Mupp)

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert.

Kisten und Tüten, die nicht von der Gemeinde Sanem für den Zweck der Glassammlung bereitgestellt wurden, werden nicht entleert.



COLLECTE DU VERRE POUBELLE BRUNE



A partir du 4.1.2021 les petites poubelles de 40l peuvent être échangées, **sur demande**, en poubelles de 120l ou 240l. Il faut téléphoner aux *Services Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau* : **593075 - 420**

Quoi ?

- **bouteilles en verre de toutes couleurs**
- **pots de confiture propres**
- **verres de conserves sans couvercles**

Quand ?

En principe chaque deuxième mercredi du mois.

Vous pouvez également déposer le verre au centre intercommunal de recyclage SIVEC à Schiffflange.

Ne pas mettre dans la poubelle brune :

- × ampoules électriques → à la SuperDrecksKëscht
- × vitres, miroirs, verre métallique → au SIVEC
- × céramiques et porcelaine → au SIVEC
- × verre résistant au feu
- × tubes lumineux et ampoules éparnant de l'énergie → à la SuperDrecksKëscht
- × couvercles et bouchons en métal → dans le sac Valorlux
- × bouchons en liège → au SIVEC
- × bouchons en matière plastique propres → à la Mairie (E Stopp fir e Mupp)

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées.

Des bacs ou des sacs qui n'ont pas été mis à qui n'ont pas été mis à disposition par la Commune de Sanem ne sont pas vidés.

SPERRMÜLL- UND SCHROTTSAMMLUNG

WICHTIG!

Seit dem 1. Januar 2015 wird **Sperrmüll und Schrott nur noch auf Anfrage abgeholt. Rufen Sie bei den Services de Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau an: Nummer 59 30 75 - 420**

Das Abholdatum wird Ihnen beim Anruf mitgeteilt.

Die Kosten für das Abholen des Sperrmülls:

bei 0–2 m³ → 15 Euro

bei 2–3 m³ → 30 Euro

Sperrmüll und Schrott werden zusammen abgeholt.

Die Einwohner der Gemeinde Sanem können ihren Sperrmüll gratis im interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schiffingen abgeben.

Was?

• Sperrmüll?

Alle Abfälle die wegen ihrer Größe oder ihres Umfangs nicht in die entsprechenden Mülltonnen oder in die Müllsäcke der Gemeinde Sanem passen.

• Schrott?

Gegenstände aus Guss, Messing, Kupfer und Aluminium, Betonstahl ohne Betonreste, Eisenstäbe, Rohre, Bleche, Eisenwinkel, U-Eisen, Ventile, Heizungsrohre, Sanitärrohre, Heizkörper, Garagentüren ohne Isolation, Eisentüren, Aluminiumtüren, Heizkessel, zerlegte Zisternen, Autofelgen ohne Reifen, Wasserboiler, Rasenmäher, Fernsehantennen, Schaukeln, gereinigte Konservendosen, Fahrräder, Metallspielzeug, Metallwerkzeug usw.

ENCOMBRANTS ET FERRAILLES

IMPORTANT !

Depuis le 1er janvier 2015, **les déchets encombrants et la ferraille sont uniquement enlevés sur commande. Il faut donc téléphoner aux Services de Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau : 59 30 75 - 420**

La date de l'enlèvement vous sera communiquée au moment de votre appel.

Les frais relatifs à l'enlèvement :

0–2 m³ → 15 euros

2–3 m³ → 30 euros

La collecte des ferrailles et la collecte des déchets encombrants se font ensemble.

Les habitants de la Commune de Sanem peuvent déposer leurs déchets encombrants gratuitement au centre intercommunal de recyclage SIVEC a Schiffflange.

Quoi ?

• Encombrants ?

Les déchets qui, d'après leur dimension ou volume, ne peuvent être mis dans les récipients à ordures ou les sacs-poubelle.

• Ferraille ?

Objets en fonte, laiton, zinc, cuivre et aluminium, acier de béton sans résidus de béton, barres de fer, tubes, chevrons de fer, vannes, tuyaux de chauffage et sanitaires, radiateurs, portes garage sans isolation, portes en fer ou en aluminium, chaudières, citernes démontées, jantes sans pneus, chauffe-eau, coupe-gazon, antennes TV, balançoires, boîtes à conserves propres, vélos, jouets en métal, outillage en métal etc.

Was wird NICHT mitgenommen?

- × Plastiksäcke und Plastiktüten
- × Gegenstände, die in die Sammlung von Wertstoffen gehören
- × Gegenstände, die in die graue Tonne für Restmüll gehören
- × Sondermüll und Bauschutt
- × Gegenstände, die größer sind als 1m³
- × Gegenstände, die wegen ihres Gewichtes, ihres Volumens oder einer anderen Ursache nicht geladen werden können

Was gehört NICHT in den Sperrmüll?

- × Recyclebare Wertstoffe:
Papier/Karton, giftige Abfälle, Plastik, Polystyrol (Styropor)
- × Andere Sammlung
- × Haushaltsgeräte, Elektrogeräte
- × Kühlgeräte, Fernsehgeräte, Bildschirme
- × Abfall aus kommerziellen, handwerklichen oder Industriebetrieben
- × Hausmüll, Gartenabfälle
- × Bauschutt
Beispiele: Steine, Ziegel, Gerüsteteile, Türen, Fenster
jegliche Flüssigkeiten, explosive und brennbare Stoffe
- × Kraftfahrzeuge wie Motorräder, Mopeds, Autos
- × Reifen von Lastwagen
- × Alte Kleider, Textilien und Schuhe

Matériaux exclus de la collecte des déchets encombrants et des ferrailles :

- × sacs en matières plastiques
- × objets recyclables
- × objets qui sont à éliminer avec la poubelle grise
- × déchets problématiques et gravats
- × objets ayant un volume supérieur à 1m³
- × objets qui, en raison de leur poids, de leur volume ou pour toute autre raison ne peuvent pas être chargés

Ne sont PAS considérés comme déchets encombrants:

- × papier / carton, déchets toxiques, plastiques, polystyrène expansé (styropor) et autres déchets recyclables
- × collecte séparée
- × appareils électroménagers et électroniques, écrans à tube cathodique, appareils frigorifiques, téléviseurs et autres
- × déchets des entreprises
- × déchets ménagers, déchets de jardinage
- × déchets de chantier et de construction
Exemples : pierres, briques, poutres, portes, fenêtres, liquides de tous genres, produits inflammables et explosifs
- × véhicules automoteurs, tels que motos, vélomoteurs, automobiles,
- × pneus de camion
- × vieux vêtements, textiles et souliers



**Consignes de tri pour le sac PMC bleu VALORLUX • Trennhilfe für den blauen PMG-Sack der VALORLUX •
Collection instructions for the blue PMC bag from VALORLUX**

Bouteilles et flacons en **Plastique**
Plastikflaschen und -flakons
Plastic bottles and containers



Emballages Métalliques
Metallverpackungen
Metal packaging



Cartons à boisson
Getränk kartons
Beverage Cartons



P
M
C/G



Mettre ensemble dans le sac bleu
In den gleichen blauen Sack
Put together in the same blue bag



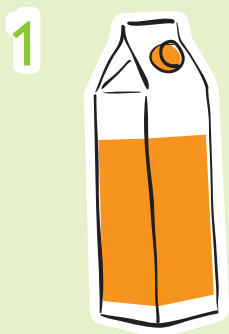
Pour plus d'information : www.valorlux.lu ou tél. : 37 00 06-20

VALORLUX
ASBL
Ensemble, en route vers un monde durable



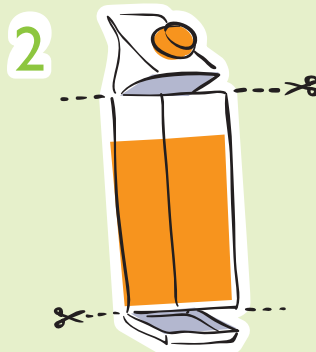
BASTELT EE RECYCLÉIERTE PORTEFEUILLE! FABRIQUEZ UN PORTEFEUILLE RECYCLÉ !

Dir braucht | Vous avez besoin de



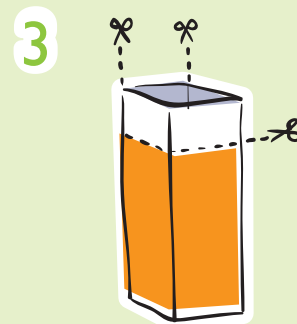
**Huelt eng eidel Gedrénskëscht
vun op d'mannst 75 cl.**

Prenez un carton à boisson
d'au moins 75 cl.



**Schneit den ieweschten
Deel an de Buedem erof.**

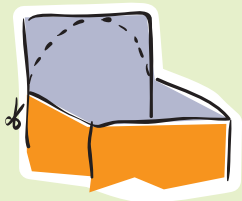
Découpez la tête et le fond.



**Schneit op $\frac{3}{4}$ Héicht vun
der Gedrénskëscht 3 vun
de 4 Säiten eraus.**

Découpez au $\frac{3}{4}$ de la hauteur
3 des 4 côtés du carton à boisson.

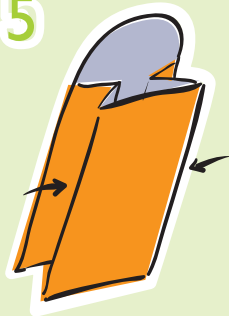
4



Schneit en Hallefkrees aus der iwwreg gebliwener Säit.

Découpez un demi-cercle dans le côté que vous avez conservé.

5



Dréckt déi zwou Säite vun der Gedrénskëscht an.

Enfoncez les deux côtés du carton à boisson.

6



Diebelt d'Gedrénskëscht an der Mëtt a loosst den ieweschten Deel iwwerstoen.

Pliez le carton à boisson en deux et laissez dépasser le rabat.

7



Pecht déi zwou Deeler mat engem Stéck Pechband zesummen.

Appliquez un morceau d'adhésif pour maintenir les deux parties ensemble.

8



Maacht e Lach an de ronnen Deel.

Enfoncez les 2 côtés du carton à boisson.

9



Zitt eng an zwou gefaalte Schnouer duerch d'Lach.

Passez une ficelle pliée en deux dans le trou.

10



Fir de Portefeuille zouzemaachen, einfach d'Schnouer zwee mol ronderëm schloen a festmaachen.

Pour fermer le portefeuille, faites deux tours avec la ficelle puis coincez-la sous elle-même.





ASA Asbl
Amicale vun der
Schoul fir
Assistenzhonn

E STOPP FIR E MUPP

Seit Anfang 2014 unterstützt die Gemeinde Sanem die ASA asbl und ist ein offizieller Sammelpunkt für Plastikverschlüsse im Süden des Landes.

Eingesammelt werden alle sauberen Plastikverschlüsse von Getränkeflaschen und Tetra-Paks.

Für kleine Mengen steht im Eingang des Gemeindehauses eine spezielle Mülltonne bereit. Größere Mengen können beim *Service Technique* (rue de l'Usine in Beles) zwischen 8.00 und 15.00 Uhr abgegeben werden. In den Schulen stehen Mülltonnen, um die Schulkinder der Gemeinde miteinzubinden.

Die Einnahmen der Sammelaktion gehen über die asbl ASA an *Handi'Chiens*, die für die Ausbildung von Assistenzhunden verantwortlich ist.

Um die Ausbildung eines Hundes finanzieren zu können, werden in etwa 34.000.000 Verschlüsse, mit einem Gewicht von 68 Tonnen, benötigt.

Die Assistenzhunde begleiten entweder Menschen im Rollstuhl und ermöglichen ihnen ihren Alltag einfacher zu meistern, oder „arbeiten“ in Altersheimen oder Pflegeheimen mit Ergotherapeuten zusammen.

Alle weiteren Informationen bekommen sie unter **www.asa-asbl.lu** oder per E-Mail an info@asa-asbl.lu

ACTION BOUCHONS

Depuis début 2014, la Commune de Sanem soutient l'asbl ASA comme point de collecte officiel pour les bouchons en plastique.

Tous les bouchons en plastique propres de bouteilles ou de cartons à boisson sont collectés.

A l'entrée de la maison communale se trouve une poubelle spéciale pour collecter des petites quantités de bouchons. De plus grandes quantités peuvent être déposées auprès du *Service technique* de la Commune (rue de l'Usine à Belvaux) entre 8h00 et 15h00. Dans les écoles, des poubelles spéciales ont été mises en place pour impliquer les élèves.

L'argent des collectes est transféré par l'asbl ASA à *Handi'Chiens*, s'occupant de l'éducation des chiens d'assistance.

Pour pouvoir financer l'éducation d'un chien, il faut collecter environ 34.000.000 de bouchons, avec un poids de 68 tonnes.

Les chiens d'assistance aident les personnes handicapées à maîtriser les tâches quotidiennes, ou « travaillent » avec des ergothérapeutes dans des maisons de retraite et des maisons de soins.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez consulter le site **www.asa-asbl.lu** ou prenez contact par e-mail : info@asa-asbl.lu



online rendez-vous
RDV.SIVEC.LU

MINETT-KOMPOST

www.minett-kompost.lu

Telefon 55 70 09 - 20

Verkauf | Vente

Telefon 55 70 09 - 24 | 621 266 109

Minett-Kompost verbessert den Boden auf natürliche Weise.

Es ist ein biologischer Dünger.

Cet engrais est un moyen naturel pour améliorer le sol.

C'est un engrais biologique.

Montag bis Samstag

8.00 bis 12.30 Uhr

13.00 bis 16.15 Uhr

Lundi à samedi

8h00 à 12h30

13h00 à 16h15

**Von Dezember bis Februar
ist samstags geschlossen**

***fermé le samedi
de décembre à février***

RECYCLING-CENTER SCHIFFFLANGE

www.sivec.lu

Tel: 54 98 98

Dienstag bis Freitag

von 8.00 bis 15.50 Uhr

Mardi à Vendredi

de 8h00 à 15h50

Samstag

von 7.00 bis 15.50 Uhr

Samedi

de 7h00 à 15h50

Verlängerte Öffnungszeiten

von April bis Oktober

jeden Mittwoch

von 8.00 bis 17.50 Uhr

Nocturne

à partir d'avril jusqu'en octobre

chaque mercredi

de 8h00 à 17h50

Unternehmen

nur donnerstags

von 8.00 bis 15.50 Uhr

Entreprises

seulement jeudi

de 8h00 à 15h50

Erlaubte Materialien:

Papier, Karton, Glas, Metall, Plastik, Bauschutt, Textilien, Reifen, elektrische Haushaltsgeräte, Kühlgeräte, TV, Bildschirme, Holz, Abfälle für die „SuperDrecksKëscht“, Glas- und Steinwolle, Sperrmüll, Asbest, Schindeln, Dachpappe, Eternit

Matières acceptées :

Papier-carton, verre, métaux, plastiques, déchets de construction, textiles, pneus, appareils électroménagers, appareils frigorifiques, télévisions, bois, déchets pour la « SuperDrecksKëscht », laine verre et roche, déchets encombrants, amiante, shingles, roofing, éternit

DIE MÜLLTONNEN LES POUBELLES

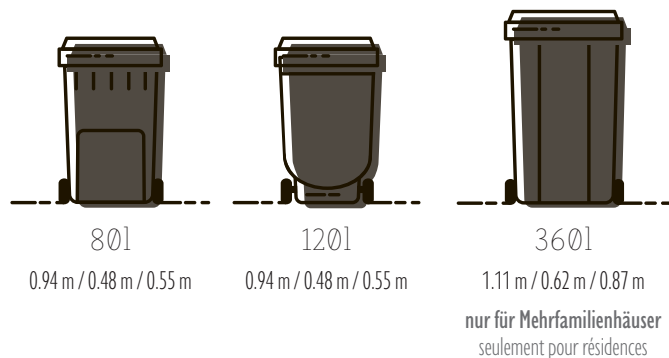
Ausmaße | Dimensions

m = Meter, mètre

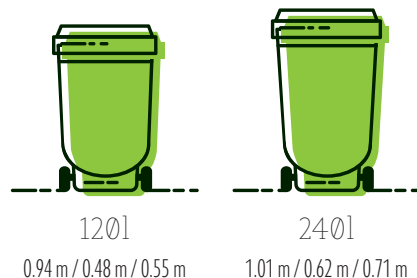
l = Liter, litre

h = hoch, haut • **b** = breit, large • **t** = tief, profond

Restmülltonnen Poubelles pour déchets ménagers



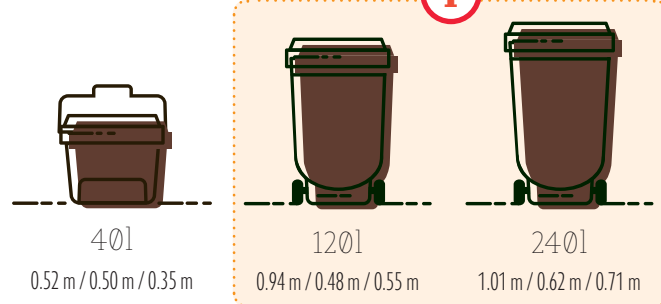
Bio-Mülltonnen Poubelles pour déchets organiques



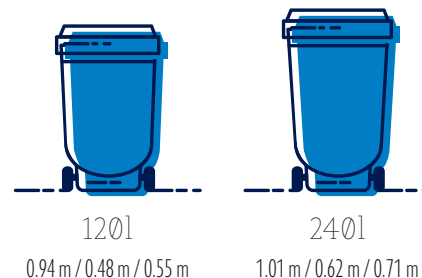
Ab dem 4.1.2021 können **auf Anfrage** die 40l Glaskisten in 120l oder 240l Mülltonnen umgetauscht werden. Rufen Sie bei den *Services Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau an*, Nummer: **593075 - 420**

A partir du 4.1.2021 les petites poubelles de 40l peuvent être échangées, **sur demande**, en poubelles de 120l ou 240l. Il faut téléphoner aux *Services Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau* : **593075 - 420**

Glas-Mülltonnen Poubelles pour verre



Papier-Mülltonnen Poubelles pour papier



NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN

NUMÉROS D'APPELS UTILES

Services de Régie / Accueil,

Gestion des déchets et compteurs d'eau de la Commune de Sanem	59 30 75 - 420
Service Écologique de la Commune de Sanem	59 30 75 - 655 / 659
Garde Champêtre de la Commune de Sanem	59 30 75 - 402 621 24 21 87

LAMESCH (dispatching)	52 27 27 220 / 221 / 208
Reklamationen Müllabfuhr	
Réclamations enlèvement ordures	

Okkasiounsbutikk Valorisation d'objets d'occasion	27 12 66 88
--	-------------

SuperDrecksKëscht Informations sur déchets spéciaux	48 82 16 - 1
--	--------------

Police Grand-Ducale de Belvaux	24 45 21 000
Commissariat de proximité	

Police Grand-Ducale d'Esch-sur-Alzette	24 45 01 000
Centre d'intervention principal (24/7)	

CGDIS Sanem-Differdange	49 77 1 - 6100
29, rue Scheierhaff L-4492 Soleuvre	

Services de secours (urgences médicales, accidents, feux)	112
--	-----

Numéro d'appel pour la police	113
--	-----



GEMEINDE SANEM Öffnungszeiten in Beles
COMMUNE SANEM Heures d'ouverture à Belvaux

Montag, Donnerstag und Freitag • Lundi, jeudi et vendredi

8h30–11h30 | 13h30–16h00

Dienstag • Mardi

7h15–11h30 | 13h30–16h00

Mittwochs • Mercredi

8h30–11h30 | 13h30–18h00

Auf 100% Recyclingpapier gedruckt • Impression sur papier recyclé 100%

Die Sammlungen beginnen um 7.00 Uhr morgens. Bitte stellen Sie den Müll bereits am Vorabend vor Ihre Haustür.
Les collectes commencent à 7h00 du matin. Veuillez sortir les poubelles le soir avant la collecte.

  Graue Tonne – Hausmüll
Poubelle grise – Déchets ménagers

  Grüne Tonne – Bio-Abfall
Poubelle verte – Déchets organiques

  Blaue Tonne – Papier
Poubelle bleue – Papier

  Braune Tonne – Glas
Poubelle brune – Verre

  Grün- und Strauchschnitt
Déchets de jardinage

  Einsammeln v. Weihnachtsbäumen
Collecte de sapins de Noël
7.1. Sanem 8.1. Soleuvre 11.1. Ehlerange 12.1. Belvaux

  Valorlux Tüten – Sacs Valorlux
erhalten Sie an der Rezeption der Gemeinde
à enlever à la réception de la Commune

  SuperDrecksKëscht

  Altkleidersammlung
Vieux vêtements

 Elektrosammlung nur auf Nachfrage
Déchets électroniques seulement sur demande
Tel: 59 30 75 - 445



www.suessem.lu

